



1. ANTAR SpJ., 03-068 Warszawa, ul.Zawiślańska 43, gewährt hiermit auf das Produkt eine 12monatige Garantie ab dem Tag der Übergabe des Produkts an den Käufer. Für Produkte, die von der polnischen staatlichen Krankenkasse NFZ erstattet werden, gilt eine verlängerte Garantiefrist, die der Hälfte der Nutzungsdauer entspricht, die in der Verordnung zu den garantierten Leistungen festgelegt ist, unter der Bedingung, dass die Nutzungsdauer in der Verordnung in Monaten bzw. in Jahren festgelegt wurde.
2. Während der Garantiefrist verpflichtet sich ANTAR, die notwendigen Reparaturen auszuführen, um das Produkt wieder funktionstüchtig zu machen, innerhalb von 14 Tagen ab Eingang des reklamierten Produkts.
3. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt auszutauschen, falls angenommen werden muss, dass eine Reparatur unrentabel wäre.
4. Falls Sie feststellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie es unverzüglich an die Adresse der Firma ANTAR (in Pkt. 1 angegeben) einsenden bzw. Ihre Verkaufsstelle kontaktieren.
5. Vor Ingebrauchnahme sollten Sie die Bedienungsanweisung lesen und sie genauestens einhalten. Zweckentfremdete Benutzung des Produkts hat den Verlust der Garantie zur Folge.
6. Der Garantie unterliegen keine Beschädigungen infolge von Durchbohren bzw. Durchschneiden mit einem scharfen Gegenstand, Beschädigung infolge mechanischer Kräfte von außen, infolge einer das in der Bedienungsanleitung angegebene maximale Körpergewicht des Benutzers überschreitenden Belastung, Kontakt mit fettigen bzw. öligen Substanzen, Benzin.
7. DIESES GARANTIEDOKUMENT IST NUR GÜLTIG IN VERBINDUNG MIT EINEMKAUFNACHWEIS (KASSENBon ODER RECHNUNG), BITTE FÜGEN SIE BEI REKLAMATION DEN KAUFNACHWEIS BEI. ZUR ANERKENNUNG DER VERLÄNGERTEN GARANTIEFRIST FÜR PRODUKTE, DEREN KAUF VON DER KRANKENKASSE NFZ ERSTATTET WURDE, IST ES NOTWENDIG, EINE KOPIE DES "AUFTRAGS FÜR DIE AUSSTATTUNG MIT MEDIZINPRODUKTEN, DIE ORTHOPÄDISCHE GEGENSTÄNDE UND HILFSMITTEL SIND", BEIZUFÜGEN."
8. Reklamationen ohne Kaufnachweis können nicht berücksichtigt werden.



Mit der CE-Kennzeichnung erklärt der Hersteller die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG.

Revision: November 16



Bedienungsanleitung

Telescoping ROM Knee Brace

AT53001 lang
AT53002 kurz



Hersteller:
ANTAR SpJ.,
03-068 Warszawa,
ul.Zawiślańska 43

Tel. +48 225 18 36 00
Fax +48 225 18 36 30
www.antar.net





Vorwort

Vielen Dank für den Erwerb dieses hochwertigen Medizinprodukts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam und genau durch. Beachten Sie stets die Hinweise und Anweisungen für einen sicheren Gebrauch. Diese Bedienungsanleitung richtet sich an den Patienten als Anwender des Produkts.

Verwendungszweck

Orthese zur frühfunktionellen Mobilisierung in definierten Bewegungsumfängen. Die Orthese ist beidseitig einsetzbar. Die Orthese ist für Personen über 12 Jahren empfohlen.

Lieferumfang

- Eine Orthese, mit Bedienungsanleitung.
Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produkts und sollte griffbereit aufbewahrt werden.
- Nähere Produktinformationen, wie z. B. die Modellbezeichnung, befinden sich auf dem Typenschild auf der Verpackung.

Indikation

Alle Indikationen, bei denen eine frühfunktionelle Mobilisierung mit Bewegungsbegrenzung des Kniegelenks notwendig ist, wie z.B.:

- postoperativ
- posttraumatisch

Kontraindikation

- Offene Wunden im Bereich der Orthese,
- starke Knochendeformationen, so dass die Orthese nicht an das Kniegelenk angepasst werden kann,
- starke Durchblutungsstörungen, Varizen oder Varikosen



Garantieschein

Modell:.....

Seriennummer:

Kaufdatum:.....

Stempel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers:.....

Wartungshinweise

Das Produkt ist wartungsfrei.

Technische Daten

Produkt:	AT53001	AT53002
Länge, einstellbar:	55 – 70 cm	46 – 70 cm
Für Oberschenkelumfang	Universell	Universell
Gewicht:	1,1 kg	0,93 kg
Farbe:	Schwarz	
Material:		
Stabilisierungsschienen:	Aluminium	
Polster:	PU-Schaum	
Klettgurte:	Nylon mit Klettband aus Polyamid	

Entsorgung

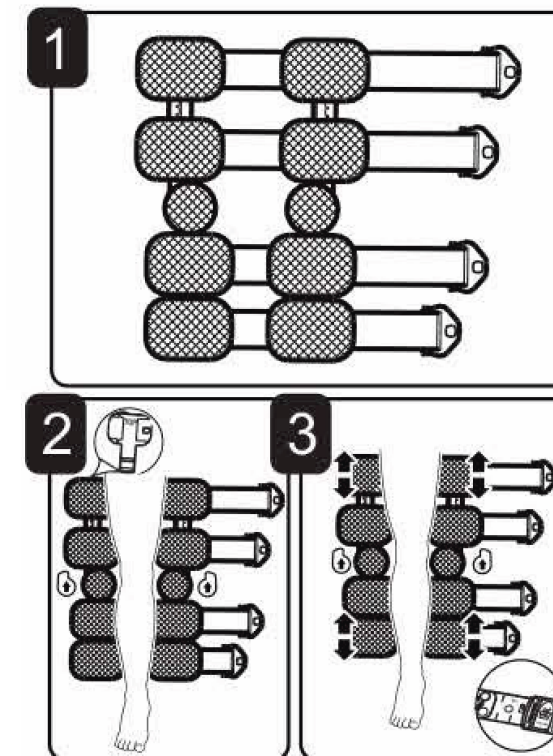
Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die lokalen Recyclingvorschriften. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

Anwendungshinweise

- Überprüfen Sie die Orthese vor jeder Benutzung auf Unversehrtheit. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, ziehen Sie das Produkt sofort aus dem Verkehr und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Eine falsch angelegte Orthese kann zu Druckstellen und dem Verlust der Fixierfunktion führen; beachten Sie die Anziehanleitung.
- Die Orthese sollte fest, aber nicht zu eng sitzen. Eine zu eng anliegende Orthese kann die Blutzirkulation einschränken, eine zu locker anliegende Orthese führt zum Verlust der Fixierfunktion.
- Schließen Sie immer sämtliche Klettverbindungen. Dass Offenlassen einzelner oder mehrerer Verschlüsse kann zu Stürzen führen und verringert den therapeutischen Nutzen.
- Das Produkt ist nicht für den Wiedereinsatz geeignet und darf nur von einem Patienten verwendet werden.
- Halten Sie das Produkt von Flammen fern.
- Verzichten Sie auf das Führen von Kraftfahrzeugen, solange Sie die Orthesen tragen, die Ihre Fahrtüchtigkeit beeinflussen.
- Verwenden Sie gegebenenfalls eine Gehstütze, um die Gefahr von Stürzen zu vermindern und das Gelenk zu entlasten.

Anlegen/Anpassen der Orthese

Die Auswahl der richtigen Orthese sowie deren individuelle Anpassung ist wichtig für den Erfolg Ihrer Behandlung und sollte daher in Zusammenarbeit mit Ihrem Arzt, Fachhändler oder qualifiziertem medizinischen Personal erfolgen.



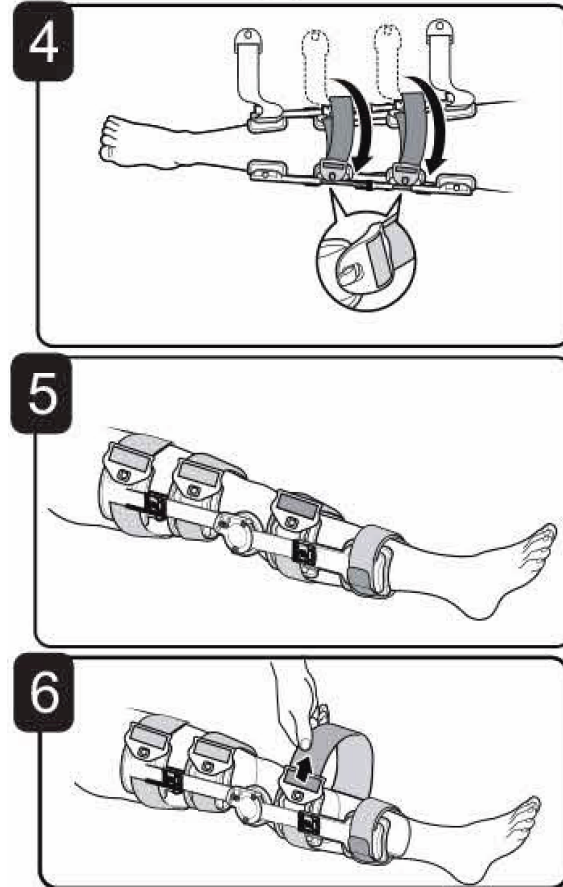
- 1) Die vier Kunststoffverschlüsse öffnen
- 2) Die Orthese vollständig öffnen. Das Bein des Patienten mittig auf die geöffnete Orthese legen und darauf achten, dass die Mitte des Scharniers auf der Höhe des Kniegelenks liegt.

Achtung: Die mit "TOP" markierte Aluminiumschiene muss den Oberschenkel umschließen.

- 3) Die Länge der Orthese auf beiden Seiten auf die Beinlänge des Patienten einstellen. Vergewissern Sie sich, dass die Skalen auf beiden Seiten gleich eingestellt sind. Eine ungleiche Einstellung kann schädlich sein.

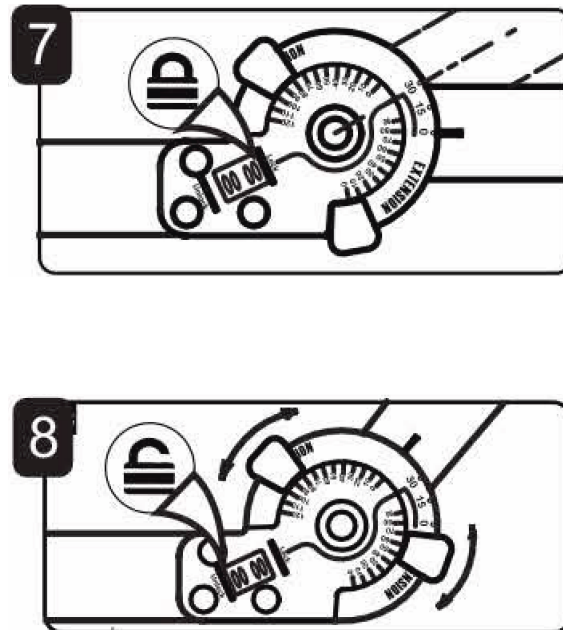
Achtung: Um die Länge der Schiene einzustellen, drücken Sie die seitlichen Schieber in Richtung „Unlock“. Stellen Sie nun die Länge ein. Lassen Sie den Schieber los, damit er in die Blockade-Position zurückspringt.

Telescoping ROM Knee Brace



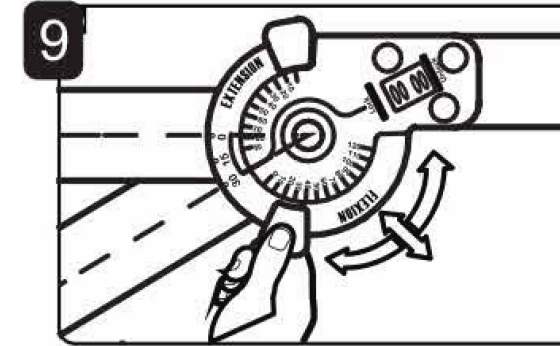
- 4) Zum Schließen der Orthese, verschieben Sie die Kunststoffverschlüsse auf den Gurten nach außen. Legen Sie die Gurte über das Bein und schließen Sie die Orthese durch Einhängen der Ösen in die Haken an der Orthese. Ziehen Sie am Gurt bis die Orthese fest, aber nicht zu eng sitzt. Kletten Sie den Gurt fest.
- 5) Falls notwendig, die Gurte kürzen, indem der Klettverschluss am Ende der Gurte abgenommen, der Gurt durch Abschneiden gekürzt und der Klettverschluss wieder angebracht wird.
- 6) Die Gurte sind so einzustellen, dass die Orthese fest aber nicht zu eng und für den Patienten angenehm sitzt.

Scharnier einstellen Extension und Flexion



- 7) Schnelle Blockade des Gelenks in 0°, 15°- oder 30°-Stellung:
Bewegen Sie den gelben Schieber am Gelenk in Richtung „Unlock“ und stellen Sie den gewünschten Gelenkwinkel ein. Drücken Sie den Schieber zurück in Richtung „Lock“, um das Gelenk zu blockieren. Es ist darauf zu achten, dass die Einstellungen auf beiden Seiten übereinstimmen.
- 8) Begrenzung des Extensions- und des Flexionswinkels:
Ziehen Sie den Begrenzungsknopf heraus und verschieben ihn in die gewünschte Position. Lassen Sie den Knopf los, damit er in eine sichernde Position zurückspringt. Es ist darauf zu achten, dass die Einstellungen auf beiden Seiten übereinstimmen.

Telescoping ROM Knee Brace



- 9) Extension und Flexion können wie folgt begrenzt werden:
Extension: 0° bis 90°, in 10°-Schritten einstellbar
Flexion: 0° bis 120°, in 10°-Schritten einstellbar
Einstellbeispiel für den Bereich 0°-30°:
Den Knopf EXTENSION (STRECKEN) ziehen und in die Position 0° verschieben. Den Knopf FLEXION (BEUGEN) ziehen und in die Position 30° verschieben.

Produktmerkmale

- Individuelle An- und Nachpassungsmöglichkeiten
- Regulierbare Verschlüsse
- seitliche Aluminiumschienen zur Stabilisierung
- Einstellbare Bewegungsbegrenzung der Gelenke in Extension (0° bis 90°, in 10°-Schritten)
- Einstellbare Bewegungsbegrenzung der Gelenke in Flexion (0° bis 120°, in 10°-Schritten)
- Einstellbare Gelenkblockierung in 0°-, 15°- und 30°-Stellung

Nutzungsdauer

Die maximale Nutzungsdauer des Produkts ist abhängig von der jeweiligen Situation des Patienten. Die Dauer richtet sich nach der Indikation und dem Therapiezeitraum. Bei Beachtung der beiliegenden Reinigungs- und Pflegehinweise beträgt die maximale Nutzungsdauer 12 Monate. Nach Absprache mit Ihrem Arzt oder Ihrer medizinischen Fachkraft können Sie das Produkt auch länger verwenden, solange es sich in einwandfreiem Zustand befindet.

Reinigung und Pflege

Zur Reinigung entfernen Sie die Polster von den Aluminiumschienen. Die Polster können bei maximal 30 °C per Hand gewaschen werden. Bei größeren Verschmutzungen können Sie ein mildes, haushaltsübliches Feinwaschmittel in das Waschwasser geben. Spülen Sie die Polster anschließend mit klarem Wasser gründlich aus und lassen Sie die Polsterteile an der Luft trocknen. Die Polster nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, und keinen direkten Wärmequellen aussetzen.

Die Aluminiumschienen und Gurte können mit einem feuchten Tuch und maximal 30 °C warmem Wasser unter Zugabe eines milden, haushaltsüblichen Reinigungsmittels abgewischt werden. Vermeiden Sie aggressivere Reinigungsmittel wie Alkohol, Ammoniak, Lösungsmittel oder harte Bürsten.